

國立中山大學國
學院叢書第一種

客方言

4

國立中山大學
圖書館藏書

客方書

卷之二

客方言卷八

興寧羅翹雲藹其

釋天第八

虹曰天弓 白虎通天弓虹也又謂之帝弓衆經音義大菩薩藏經卷一亦出天弓二字注帝弓卽天虹虹从工得聲古本讀如工故釋名云虹弓也通語讀弓皆爲姑翁切與虹同音客語讀弓其合聲爲居雍廣韻以居戎切弓則客音實古音矣

雷曰雷公 周去非嶺表錄異雷州之西有雷公廟謂雷爲雷公嶺表通語也案王充論衡云圖畫之工畫雷之狀如連鼓形又圖一人若力士謂之雷公據此雷公之名自漢

有矣

電曰火蛇子 電光似火其行如蛇故呼火蛇猶虹彎如弓
謂之天弓皆象形以命名也火蛇與霍閃之音相轉古以
電爲閃服虔司馬相如大人賦注列缺天閃也張衡曰電
也海賦注閃暫見之貌禮記禮運疏閃謂忽有忽無七發
霍然病已甘泉賦翕赫芻霍注並云霍疾貌霍正音近火
顧雲詩金蛇飛狀霍閃過霍閃連言本狀電光之疾而卽
沿爲名詞亦語例所恆有也

月曰月光 通語言月亮今呼月光光與亮同誼古今樂錄
地驅樂月明光光星欲墮欲來不來早語我今兒童歌亦
有月光光之語則又古之遺言也

小雨曰雨毛子蘇軾詩毛空暗春暉自注云蜀人以細雨

爲雨毛案客語亦然毛以言其細也毛與霰霏皆雙聲字

說文霰霏小雨也詩毛傳同古亦單詞曰霰釋名所謂霰

歷沾漬是也則雨毛本爲雨霰之音轉

又曰微雨子微當爲微說文微小雨也此謂小雨爲微非

謂雨貌也俗又有雨子微微之語微音如米則用以狀小

雨微微者溟溟之音轉說文溟小雨溟溟也又與濛雙聲

濛下曰濛濛微雨也合言之則曰溟濛溟濛與霰霏亦一

語也通語言下雨客語則曰落雨落當爲霽說文霽雨霽

也霽零古今字

霧曰蒙霧蒙當爲霽爾雅釋天天氣下地不應曰霽地氣

發天不應曰霧釋文霧音亡公反讀如蒙今統言之曰霧
霧亦曰靄沙謂靄下如塵沙之蔽天也

旋風曰皸風 爾雅迴風爲飄郭璞曰旋風也今謂旋風曰
皸風皸乃物體蹙摺之文於義未長皸當爲聚聚與皸聲
相轉凡風四面俱來聚於一處力皆相抵無所通過則成
螺旋形在陸則上升在海則下陷故聚風猶颶風南越志
又颶風者具四方之風也攷工記弓人注聚具也其誼一也
日三飧曰食朝食晝食夜 白虎通平日食少陽之始晝食
太陽之始晡食少陰之始暮食太陰之始平日食卽朝食
周禮膳夫注王日一舉以朝食也左傳滅此而後朝食客
語皆倒言之曰食朝食晝食夜謂之一日三飧三飧弄食

曰做朝做晝做夜禮玉藻疏三飯并謂飧謂三度飧也則亦古語也

天將曉曰天脈朗脈朗者昧朗之轉語說文晨早昧爽也
牧誓時甲子昧爽釋文引馬曰昧未旦也說文爽下云明
也朗亦訓明是爽朗一義昧朗猶昧爽矣昧脈雙聲爽朗
疊韻義同黎明黎本字爲趨說文趨徐也字或作遯廣雅
遯遲也史書徑作遲明黎明倒言爲明黎與脈朗亦一語
之轉又有謂爲天甫白者甫始也言東方始白也更有謂
之天邦縫者則白烘二字之聲變

又曰天盲地光謂天未太光也古讀未如昧說詳釋詞音轉爲

盲地與太亦聲相轉

早曰打早 爾雅朝旦晨早也今謂早曰早晨亦曰打早打
早卽旦早之音轉打旦雙聲明曰曰晨朝日釋名晨伸也
言其清旦日光復伸見也

午後曰下晡頭 本字爲鋪說文鋪日加申時食也字變作
晡今謂午後曰下晝亦曰下晡頭頭餘音也素問藏器法
時論肝病者平旦慧下晡甚未至晚曰半晡漢書五行志
日中時食從東北過半晡時復蓋皆古之遺語也日入曰
闇晡祭儀鄭注闇昏時也又曰夜晡頭廣雅闇夜也夜晡
猶闇晡矣俗以朝與晡對言曰朝晨闇晡王符潛夫論百
姓廢農桑而趨府廷者非朝晡不得通則語根古矣

明日曰蛇倒 蛇倒卽他朝蛇之古文爲宅他之古文亦爲

宅古皆讀託何切今並迤爲舌上也朝音之變爲倒者朝

从𠂔舟聲古讀舟如雕考工記玉櫛雕矢磬故書雕或爲舟舟與周通人之

子舟或古讀周亦如雕彫雕瑠鵬皆从周聲朝周聲近通假周南怒

如朝飢毛傳朝朝也謂朝即朝之段借則知古讀朝並如

雕廣韻朝陟遙切錢辛楣曰陟古音如得陟入舌頭則切

朝如刀詩曾不容刀正義引說文作𠂔釋文亦云字書作

𠂔說文作𠂔今說文有朝之爲倒猶𠂔之爲刀刀轉上聲

即倒此古音遷變之可求者也

昨日曰參晡日又曰秋晡日又曰初晡日 蒼頡篇昨隔日

也廣韻隔一宵也參秋初皆與昨一音之轉並昨之段聲

字昨在廣韻十九鐸據段氏古音藥鐸爲陽唐之入昨轉

平入陽部而爲倉方音讀昨亦歸清母山海經河水注參合徑北俗

謂之倉鶴徑此昨轉爲參之例也荀子解蔽篇鳳凰秋秋
註秋秋猶蹢蹢此昨轉爲秋之例也爾雅釋文夏曰復昨
釋文本作昨又作祚周禮司尊彝諸臣之所昨也昨爲酢
之借酢本醋字音措此昨轉爲初之例也

前數日曰昌日子 隔昨數日通謂前幾日又曰昌日子爾

雅昌當也郭引書禹拜昌言僞孔傳及後漢書注並訓昌
爲當古讀昌入舌頭如當故趙歧孟子注引書作讜言是
昌日即當日昌兩日重見春秋元命苞注隔一日爲昨日隔兩日
爲昌日其義甚古舌頭音今變爲舌上入徹母則六朝以

下之音也

後數日曰大後日 次於明日曰後日又次曰大後日陸放
翁老學庵筆記云後三日爲外後日意其俗耳偶讀唐逸
史裴老傳乃有此語裴大厯中人也案客語謂之大後日
俗語皆有所本

客方言卷九

興甯羅翺雲藹其

釋地第九

山曰嶺岡 廣雅岡嶺阪也爾雅陂者曰阪是古謂陂陀不平處爲嶺岡今俗語曰嶺岡者統指山言之岡之言綱嶺之言領則以小名作大名亦曰得其綱領也

高嶺曰岌岡 集韻有岌字而振切音刃山高形按此後出俗字也字當爲阨說文阨高也又聲允聲古同音通假後漢書儒林孟喜傳喜因不肯仞仞卽允列子周穆王夢仞人鹿仞亦允也阨岡猶高岡也

山脊謂之崑 山崑爲山岡之音轉爾雅山脊岡說文亦曰

岡山嶺也良與岡見紐雙聲音和

山僻處曰坑冷角 坑正字作阨說文阨闕也阨闕猶開闕

空虛貌也蒼頡篇後漢馬融傳注引阨壑也鄭注郊特牲云壑猶

阨也是阨壑同義阨角者阨壑之轉語或云阨冷角冷嶺

雙聲謂阨嶺壑也亦云坑頭犇尾說文犇山脅道也

赤土曰牛肝壇 說文馬部無駢字而土部有埤字云赤剛

土也通作駢或作駢周禮草人駢剛用牛故書駢作駢杜

子春曰地赤色而土剛強也今俗謂之牛肝壇亦曰牛肝

土駢本作埤俗習見駢少見埤以埤从牛遂讀埤爲牛耳

剛與肝土與壇皆一音之轉又按釋名赤土曰鼠肝似鼠

肝色也今曰牛肝似牛肝色也亦通

其質鬆者曰蜂子土 此土色白質鬆卽古稱墳壤也蜂者

墳之聲轉墳起也漢明帝紀漸草人墳壤用麩故書作蚘

壤司農以爲多蚤鼠也蚤鼠穿地起土故謂土之鬆者爲

墳蜂墳一音

其色白者曰白石泥 白石當爲白塿廣韻二十八獮常演

切下出塿字云白土二十四職常職切下出塿字云黏土

塿塿義通故六書故以爲白塿土卽白塿土也今俗謂之

白石泥石塿一音之轉攷工記搏塿之工塿謂黏土搏謂

捏聚惟其土黏斯中膊中懸捏之如意

溪岸謂之行公 行公者阡埂之轉語說文阡闡也段注引

闡者門高大之貌門之埂下云秦謂阡爲埂是阡埂同義

阡亦作坑阡坑正俗字廣韻吳人謂隄封爲埂今江東語
謂畦埒爲埂案行阡同音公與埂聲相轉又說文垠一曰
岍也岸水涯峻而高者凡溝塹兩旁必有高岸阡以言其
虛也

爾雅阡
虛也

垠以言其高也垠與公亦雙聲

河堤謂之河博 博俗字作壘壘見集韻云器豐圻也訖岳
切又轄角切音學土堅也揆非音義博者防讀古音之聲
變古無輕脣方讀如謗防从方聲知古讀防亦如謗謗博
一語則河壘卽河防說文防堤也音義合矣檀弓注防形
旁殺平上而長蓋其形狀古今一也

畦謂之田脣畔 脣者塍之轉語說文塍稻田畦也集韻亦
云稻田中畦埒謂之塍食陵切段玉裁曰四川謂之田繩

子江浙謂之緼繩緼並媵之借聲蒼頡篇媵畔也衆經音義卷九

引說文畔田界也左傳子產云如農之有畔蓋古語然矣

畔从雙聲轉為朋漢碑引易屯卦畔桓利居貞畔讀若盤幫母迤入滂母畔之轉朋其例正同

今語謂田媵之小者又曰朋子朋即畔之音變

田間界曰壠菜畦曰地壠 壠者埒語之轉埒亦謂田界也

周官稻人以列舍水鄭注云列田番之畦埒也淮南本經

篇聚埒畝郭注方言曰有界埒似耕隴是耕隴界限古皆

謂之埒爾雅水潦所還埒丘郝疏還猶環也言此丘中有

界埒外則水潦所環形似稻田畦埒因名埒丘此與今所

謂地壠者正合埒與壠雙聲壠訓坑五音集韻非其義也凡水

界皆謂之界壠即界埒也列子湯問篇壺領山頂有水涌